



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
23 January 2006
Russian
Original: English

**Комитет по правам человека
Восьмьдесят третья сессия**

Краткий отчет о 2259-м заседании,
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 16 марта 2005 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Шане

Содержание

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками
в соответствии со статьей 40 Пакта, и положения в странах *(продолжение)*

Четвертый периодический доклад Исландии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

05-27208 (R)

*** 0527208 ***

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта, и положения в странах (продолжение)

Четвертый периодический доклад Исландии (продолжение) (CCRP/C/83/L/ISL; CCRP/C/ISL/2004/4; HRI/CORE/1/Add.26)

1. **Председатель** предлагает делегации Исландии ответить на устные вопросы, поставленные на предыдущем заседании членами Комитета в связи со статьями 2, 3 и 26, 8, 7, 10 и 14 Пакта (вопросы 1–9 перечня вопросов (CCRP/C/83/L/ISL)).

2. **Г-жа Арнадоттир** (Исландия) говорит, что и Центр по правам человека, управляемый и частично финансируемый рядом неправительственных организаций, и Институт прав человека, управляемый Национальным университетом и частично финансируемый из неправительственных источников, получают от правительства средства, предназначенные для решения вопросов прав человека, из бюджета, одобренного парламентом, и что в настоящее время такие средства выделяются им министерствами юстиции и иностранных дел.

3. У ее делегации создалось впечатление о том, что Комитет действительно получил замечания от исландских неправительственных организаций с учетом ссылок на них, содержащихся в перечне вопросов Комитета. В целом между правительством и неправительственными организациями налажены хорошие отношения.

4. Основной документ (HRI/CORE/1/Add.26), несомненно, нуждается в обновлении, и осуществляющийся его пересмотр должен быть завершен к осени 2005 года.

5. **Г-жа Рагнардоттир** (Исландия) говорит, что публичные заявления министерства иностранных дел, с помощью которых в Исландии осуществляются все резолюции Совета Безопасности, имеют своей правовой основой закон № 5/1965, который установил данную процедуру, а также признал любое нарушение публичного заявления уголовным преступлением. Кроме того, соответствующие положения Пакта были приняты во внимание при разработке закона № 99/2002, согласно которому в Общий уголовный кодекс была внесена поправка с тем, чтобы отразить содержание резолюции 1373

(2001) Совета Безопасности о борьбе с терроризмом. Эта поправка к Кодексу не привела к широкому ее обсуждению общественностью. Поскольку в соответствии с Конституцией (статья 69) не может быть применено наказание за преступление, если состав этого преступления не был предусмотрен законом, данный закон определяет террористический акт как акт, имеющий своей целью посеять страх и беспокойство среди населения, неправомерно вынудить государственные органы совершить какое-либо действие или воздержаться от совершения какого-либо действия и причинить серьезный ущерб государству или международной организации. Террористические акты должны быть также сопряжены с одним из насильственных и опасных преступлений, указанных в этом законе. Это положение никоим образом не применяется по отношению к мирным демонстрациям или даже не организованным демонстрациям, поскольку право на демонстрацию серьезно гарантируется Конституцией и Верховным судом.

6. Правительство, несомненно, весьма озабочено по поводу 15-процентного разрыва между мужчинами и женщинами и надеется на то, что закон № 95/2000 об отпуске в связи с выполнением материнских/отцовских обязанностей и родительском отпуске, рассматриваемый в докладе, должен способствовать уравниванию их положения — и действительно, со времени его принятия отпуск взяли 80 процентов отцов — равно как и тот факт, что женщины составляют большинство студентов университетов, а это сопряжено с их подготовкой для занятия ответственных должностей в будущем. С 1992 года парламент пытался ликвидировать разрыв в заработной плате посредством принятия четырехлетних программ действий для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, и в результате этого число женщин в составе сил полиции и персонала пенитенциарных учреждений, а также женщин, находящихся на политических должностях, возросло с 8 до 10 процентов. Кроме того, выводы, содержащиеся в докладе комитета о путях обеспечения поддержки женщин в предпринимательском секторе, были изучены министерством промышленности и торговли. В дополнение к этому свыше 1000 женщин участвовали в осуществлении специального проекта по созданию рабочих мест для женщин в 2000–2002 годах, что позволило создать свыше 200 новых рабочих мест.

7. Законодательство Исландии не допускает выдачи какого-либо лица, если в стране назначения такое лицо будет подвергнуто смертной казни, пыткам или бесчеловечному обращению или если ему будет отказано в правосудии или оно будет подвергнуто преследованию по расовым, религиозным или политическим мотивам.

8. **Г-жа Арнадоттир** (Исландия) говорит, что, по мнению ее правительства, его процедуры использования судебных приказов о запрещении для уменьшения масштабов бытового насилия не нуждаются в упрощении для обеспечения их большей эффективности. Она признает, что некоторые потерпевшие высказывали критические замечания в адрес полиции за то, что она недостаточно часто обращается в суды с просьбой о вынесении приказов о запрещении.

9. Министерство юстиции и министерство социальных дел разрабатывают национальный план действий против торговли женщинами. Все неправительственные организации, оказывающие поддержку жертвам насилия и сексуального надругательства, например организация «Убежище для женщин», Центр помощи жертвам сексуального надругательства и отделение скорой помощи Национальной университетской больницы, финансируются за счет государственных средств.

10. **Г-жа Рагнардоттир** (Исландия) говорит, что действительно, статистическая таблица, включенная в письменные ответы правительства на вопрос 5 или перечень вопросов, показывает, что во многих случаях изнасилования уголовное преследование не осуществлялось в основном потому, что директор публичных преследований, на которого возложено бремя доказывания, не располагал достаточными доказательствами. Вместе с тем, как указывалось на предыдущем заседании, в сотрудничестве с полицией принимается целый ряд мер по оказанию помощи жертвам изнасилования. Согласно главе VII Уголовно-процессуального кодекса потерпевшим в результате половых преступлений гарантируется бесплатное правовое представительство во всех случаях и они могут требовать выплаты компенсации в ходе судебного разбирательства в отношении виновного лица.

11. **Г-жа Арнадоттир** (Исландия) говорит, что все утверждения о применении пыток расследуются немедленно и в данном случае время доказывания

также возлагается на обвинителя. Помимо одного сообщения о жестоком обращении, о котором говорилось на предыдущем заседании, не поступали новые сообщения о таких случаях. В Исландии информация или признание, полученные в результате применения пыток или жестокого обращения, никогда не могут быть допущены в качестве доказательств в ходе судебного разбирательства, а лица не могут быть осуждены за совершение преступления на основании только их признания полиции.

12. Действительно, имели место случаи применения насилия как психического, так и физического, среди заключенных, однако все такие случаи были расследованы и виновные понесли наказание, а в одном случае был вынесен обвинительный приговор. Не представляется практически возможным создать отдельные учреждения для содержания под стражей несовершеннолетних преступников, поскольку их число является крайне незначительным: возможно, один несовершеннолетний в год приговаривается к лишению свободы, и его содержание под стражей в изоляции не соответствовало бы его интересам. Сам Европейский совет уже не столь непреклонно настаивает на отдельном содержании под стражей взрослых и несовершеннолетних преступников.

13. Исландия не планирует отзывать свои оговорки к статье 20 Пакта, поскольку причины выдвигения этих оговорок все еще сохраняются.

14. По мнению правительства, Конституция страны уже содержит многие положения Пакта и в любом случае соблюдение всех положений Пакта прямо обеспечивается законодательством. Международные документы в области прав человека неожиданно сыграли важнейшую роль в правопорядке Исландии, поскольку оказалось, что они воздействуют на толкование судами положений внутреннего права, чего нельзя было предвидеть.

15. **Г-жа Рагнардоттир** (Исландия) говорит, что решения по всем делам, сопряженным с вынесением приговоров о лишении свободы, независимо от того, насколько незначительными они являются, могут быть обжалованы. В соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом решения по делам, сопряженным с иными мерами наказания, чем лишение свободы, могут быть обжалованы только с разрешения Верховного суда, которое дается при

особых обстоятельствах, таких, как использование доказательств, считающихся недостоверными.

16. Закон № 15/1998 о судебных органах устанавливает квалификационные требования в отношении девяти судей Верховного суда, назначаемых на неопределенный срок, и общие права и обязанности судей, которые должны действовать независимо и в строгом соответствии с законом, а также избегать коллизии интересов. Кроме того, закон регулирует функции Судебного совета, являющегося в основном административным органом, состоящим из пяти членов, которые назначаются министром юстиции; этот совет осуществляет надзор за финансовыми делами районных судов, выносит решения по судебным назначениям и переводам судей и издает обязательные правила, касающиеся судебной практики.

17. **Г-н Андо** спрашивает, рассматривает ли какой-либо независимый орган решение обвинителя не осуществлять преследование за половое преступление.

18. **Г-н Кёлин** отмечает, что дела об изнасиловании, закрытые в результате отсутствия доказательств, тем не менее, предположительно связаны с каким-либо известным подозреваемым. Кроме того, ему не вполне ясно, почему единственный несовершеннолетний преступник в год, содержащийся в пенитенциарной системе, не может, как многие осужденные его возраста, отбывать свое наказание в учреждении, входящем в структуру Управления по вопросам благосостояния детей.

19. **Г-н Солари Иригойен** спрашивает, верно ли, что в связи с совершением половых преступлений выносятся в целом мягкие приговоры.

20. **Г-жа Рагнардоттир** (Исландия) говорит, что решение государственного обвинителя не осуществлять уголовное преследование может быть обжаловано соответствующим лицом в министерстве юстиции.

21. **Г-жа Арнадоттир** (Исландия) говорит, что вопрос о направлении единственного несовершеннолетнего преступника в одну из небольших тюрем, а не в учреждение Управления по вопросам благосостояния детей часто может быть практическим вопросом в такой крупной стране, как Исландия, и что сами преступники могут просить об этом.

22. **Г-жа Рагнардоттир** (Исландия) говорит, что ее правительство не считает, что за совершение половых преступлений выносятся в целом мягкие приговоры; статья 194 Общего уголовного кодекса предусматривает наказание в виде лишения свободы от 1 до 16 лет за насильственный половой акт или иные половые сношения, а статья 195 предусматривает наказание в виде лишения свободы на срок до шести лет за другие виды половых преступлений.

23. **Г-жа Арнадоттир** (Исландия), ссылаясь на замечание, высказанное на предыдущем заседании и касающееся своевременного представления документов, говорит, что она сожалеет по поводу того, что письменные ответы Исландии не были представлены ранее. Она спрашивает, должна ли делегация зачитать свои ответы более подробно.

24. **Председатель** говорит, что задержка в представлении документов имела определенные последствия для работы Комитета, поскольку трудно провести надлежащие прения в отсутствие документации на всех соответствующих официальных языках. Председатель говорит, что она была бы признательна, если бы делегация смогла зачитать свои ответы более подробно сейчас, когда обеспечивается устный перевод.

25. Она предлагает делегации затронуть вопросы 10–18 перечня вопросов.

Право на личную жизнь (статья 17 Пакта)

26. **Г-жа Рагнардоттир** (Исландия), касаясь вопроса 10, говорит, что основная роль Управления по защите личных данных заключается в осуществлении контроля над обработкой данных, которые считаются личными согласно закону о защите личной жизни. Управление разрешает споры, рассматривает отдельные случаи, рассматривает ходатайства о выдаче разрешений, анализирует общие тенденции в области защиты личных данных как на национальном, так и на международном уровнях и в целом следит за изменениями в этой области. Управление запрашивает данные исключительно для своего использования тогда, когда они нужны для рассмотрения отдельных случаев. В соответствии со статьей 28 закона могут быть высказаны возражения против обработки личных данных, которые являются неправильными, вводят в заблуждение, неполными или которые были зарегистрированы без над-

лежащего уполномочия. В таких случаях производятся соответствующие коррективы, и данные будут исключены, когда в них уже нет необходимости. Управление по защите личных данных также выносит решения в случаях, когда просьба какого-либо лица об уничтожении данных не была выполнена контролером.

27. Касаясь вопроса 11, она говорит, что национальный банк данных в области здравоохранения должен будет указать на правовые основания его функционирования, дать более ясные определения своих функций и гарантий того, что информация не будет отслеживаться для установления отдельных лиц. До тщательного пересмотра положений закона № 138/1998 этот банк данных будет оставаться недействующим.

*Свобода совести и религиозных убеждений
(статья 18 Пакта)*

28. **Г-жа Рагнардоттир** (Исландия), касаясь вопроса 12, говорит, что, хотя христианское учение, этика и религия являются обязательным предметом согласно закону Исландии о начальной школе, не имели места случаи дискриминации в отношении детей, которые не посещают эти занятия. Школам рекомендуется принимать во внимание увеличивающееся число детей иммигрантов в Исландии, взаимодействовать с семьями таких детей, с тем чтобы организовать процесс образования с учетом их собственной религии и культуры, а также в полной мере использовать возможности, предоставляемые различными учебными учреждениями для поощрения более глубокого взаимопонимания, взаимного уважения и терпимости. В качестве гарантии свободы религиозных убеждений отдельные ученики без каких бы то ни было трудностей могут освобождаться от изучения определенных обязательных предметов.

*Право на свободное передвижение, личную жизнь,
свободное выражение своего мнения и на мирные
собрания (статьи 12, 17, 19 и 21 Пакта)*

29. **Г-жа Арнадоттир** (Исландия), касаясь вопроса 13, говорит, что, хотя исландские власти решили ограничить число лиц, которые могли въехать в страну для участия в запланированной демонстрации протеста во время визита Председателя Китайской Народной Республики, эта демонстрация не была ни запрещена, ни разогнана. В ходе перегово-

ров со сторонниками движения «Фалун Гонг», которые приехали в Исландию за неделю до визита, исландские власти узнали, что некоторые сторонники этого движения не намеревались выполнять инструкции полиции, предусматривающие их нахождение в определенных районах для выражения протеста. Из полицейских источников в других районах Европы они также узнали о том, что, как известно, даже в ходе мирных демонстраций сторонники движения «Фалун Гонг» входят в соприкосновение с полицейскими кордонами или проникают через них. Поскольку численность полицейских сил Исландии является незначительной и поскольку участие сотен иностранцев в запланированной демонстрации протеста могло бы быть сопряжено с риском для общественной безопасности, правительство приняло меры в соответствии со своим обязательством согласно международному праву обеспечить безопасность глав иностранных государств. Принятые меры не были направлены на ограничение свободы выражения своего мнения или предотвращение мирных протестов, а, скорее, имели своей целью обеспечение защиты населения относительно небольшим числом сотрудников правоохранительных органов, причем к такому выводу пришел и омбудсмен. Таким образом, министерство юстиции направило компании «Айслендэйр» список сторонников движения «Фалун Гонг», которые забронировали билеты на рейсы в Исландию, но которым, как можно было ожидать, будет отказано во въезде в страну. Этот список был также направлен посольствам Исландии в Соединенных Штатах Америки, Норвегии, Дании, Соединенном Королевстве и Франции, с тем чтобы можно было уведомить соответствующих лиц об этом решении исландских властей и оказать им необходимую помощь. После этого визита исландские власти уничтожили все, кроме одной, копии списка сторонников движения «Фалун Гонг», которым был запрещен въезд.

30. Касаясь вопроса 14, она говорит, что содержащееся в нем описание инцидента, связанного с лицами, протестующими против НАТО, во время публичного празднования национального дня Исландии, не является полностью правильным. Хотя ряд лиц были удалены с места празднования, им было разрешено продолжать свою демонстрацию в другом месте. Только одно лицо, которое находилось в состоянии опьянения, было доставлено в полицейский участок. Она ссылается на решение Вер-

ховного суда от 1999 года, предусматривающее, что особенно строгие требования должны быть установлены в отношении ясности и недвусмысленности статутных положений, ограничивающих право на публичный протест. Участникам демонстрации протеста было предложено покинуть место празднования по той простой причине, что в этом месте не были приняты какие-либо меры по защите представителей правительства.

Право на участие в демократических выборах и в ведении государственных дел (статьи 25 и 26 Пакта)

31. **Г-жа Арнадоттир** (Исландия), касаясь вопроса 15, подчеркивает, что все иностранные граждане имеют право участвовать в голосовании и выдвигать свои кандидатуры в ходе муниципальных выборов, если они соблюдают определенные условия. Тем не менее она признает, что граждане стран Северной Европы действительно имеют преференциальный статус. Причины предоставления такого статуса носят исторический характер. Предоставление преференциального статуса гражданам соседних стран или стран, с которыми установлены тесные связи, является хорошо известным феноменом в Европе и в остальной части мира. Исландия поддерживает такого рода связи со странами Северной Европы, с которыми она имеет общую культуру и наследие, а также длительную историю сотрудничества.

32. Что касается вопроса 16, то в письменных ответах правительства подробно разъясняется система назначений в состав Верховного суда. В частности, до назначения какого-либо лица на судебную должность министр юстиции должен запросить заключение Верховного суда относительно компетентности и квалификации заявителя. Любой заявитель, который, по мнению Суда, не отвечает определенным требованиям, не может быть назначен на такую должность.

33. Что касается утверждений о том, что назначения последнего времени были сопряжены с игнорированием мнения омбудсмена, то она излагает дополнительные подробности случая, касающегося назначения судьи Верховного суда в 2003 году. После подачи жалобы тремя из восьми заявителей омбудсмен установил, что министр юстиции не выполнил положения закона о судебных органах, поскольку он не запросил заключения Верховного су-

да относительно познаний заявителей в какой-либо конкретной области права, а именно в области европейского права, а также нарушил правило о расследовании, предусмотренное административным законом. Впоследствии министр юстиции заявил в парламенте о том, что, хотя он не разделяет толкование омбудсменом положений закона о судебных органах, он тщательно рассмотрит заключения омбудсмена. С учетом этого он дважды запрашивал заключение Верховного суда в процессе подготовки предложения о назначении судьи Верховного суда в октябре 2004 года.

Право на равенство перед законом (статья 26 Пакта)

34. **Г-жа Рагнарсдоттир** (Исландия), касаясь вопроса 17, говорит, что в соответствии со статьей 65 Конституции все лица равны перед законом. По этой причине иностранные рабочие имеют те же права, что и исландцы, на труд, образование, социальное и медицинское обслуживание, минимальную заработную плату, членство в профсоюзах, жилье и т.д. Вместе с тем она уточняет, что иностранные рабочие получают право на медицинское обслуживание только тогда, когда они уже прожили в Исландии не менее шести месяцев, и что в случае, если они работают, их работодатель несет ответственность за их страхование в соответствии с законом о социальном обеспечении. Были созданы специальные учреждения для улучшения взаимоотношений между исландцами и иностранными гражданами, которые намереваются поселиться в Исландии, и оказания последним помощи в их более широком ознакомлении с исландским обществом и культурой. Она обращает внимание на обследование, проведенное в 2004 году среди иностранных рабочих в Исландии, прибывших из стран, которые не входят в Европейскую экономическую зону; результаты этого обследования подробно излагаются в письменных ответах правительства. По существу, иностранные рабочие сталкиваются с весьма низким уровнем безработицы и считают, что их заработная плата равна заработной плате их коллег.

Права меньшинств (статья 27 Пакта)

35. **Г-жа Рагнарсдоттир** (Исландия), касаясь вопроса 18, говорит, что в Исландии было отмечено весьма незначительное число случаев дискриминации или проявления ксенофобии по отношению к

иностранцам. Она ссылается на случай, упомянутый в пунктах 107 и 108 доклада и касающийся заместителя председателя Ассоциации исландских националистов, который в соответствии со статьей 233(а) Общего уголовного кодекса был признан виновным в публичном посягательстве на группу людей посредством их высмеивания, поношения и глумления над ними в связи с их национальностью, цветом кожи и расой. Этот случай показывает, что исландские власти весьма серьезно относятся к дискриминации и полны решимости наказать любого, кто будет признан виновным в этом.

36. Что касается мер, принятых властями, то она говорит, что во внутреннее право были включены положения о запрещении дискриминации и о равенстве перед законом, и обращает внимание, в частности, на статью 65 Конституции, статью 11 закона об административных процедурах 1993 года и статьи 180 и 233(а) Общего уголовного кодекса. В соответствии со статьей 233(а) любой, кто будет признан виновным в публичном посягательстве на какое-либо лицо или группу лиц на вышеупомянутых основаниях, наказывается штрафом или лишением свободы на срок до двух лет. Она также ссылается на статью 1 закона о правах пациентов 1997 года, который запрещает дискриминацию при предоставлении медицинского обслуживания.

37. В 2001 году правительство учредило должность омбудсмена по делам полиции; этот омбудсмен обеспечивает связь между органами полиции и лицами иностранного происхождения, предоставляя последним такую информацию, в которой они нуждаются, и, в случае необходимости, передавая их дела надлежащему органу. Омбудсмен действует в тесном сотрудничестве с организацией «Международный дом» в Рейкьявике.

38. **Г-н Амор**, ссылаясь на статью 18 Пакта, говорит, что существование национальной церкви является приемлемым согласно международному праву и само по себе не подразумевает дискриминации по отношению к другим религиям или верованиям. Тем не менее он озабочен тем положением законодательства, которое предусматривает, что для регистрации религиозные ассоциации должны исповедовать свою религию или убеждения в связи с религиями, имеющими исторические или культурные корни, поскольку это может привести к дискриминации по отношению к новым религиозным общинам, не имеющим таких связей.

39. Он также озабочен отношением Исландии к движению «Фалун Гонг». Хотя это государство, несомненно, несет ответственность за обеспечение общественного порядка, реализация такой ответственности не должна вести к дискриминации в отношении групп, придерживающихся иных убеждений. Кроме того, хотя движение «Фалун Гонг», несомненно, должно соблюдать закон, когда его сторонники находятся в пределах какой-либо страны, Исландия не может просто предполагать, что они нарушат мир, до их приезда в страну.

40. Наиболее тревожным фактором, по его мнению, является то, что список сторонников движения «Фалун Гонг» получил распространение. Ни одно государство не может высказывать суждения об убеждениях какого-либо лица при условии, что это лицо практикует такие убеждения в законном порядке. Хотя он не стремится защищать какую-либо конкретную группу, и статья 18 Пакта, и Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений должны соблюдаться. По его мнению, ответные меры Исландии на инцидент с движением «Фалун Гонг» представляют собой прецедент, вызывающий беспокойство.

41. **Г-н Вирушевский** говорит, что, хотя статья 26 Пакта не запрещает преференциального статуса как такового, он озабочен тем, что Комитет может оказаться в сложном положении, если какой-либо гражданин другой национальности направит жалобу на основании несправедливого обращения и несовместимости со статьей 26. Хотя он осознает исторические причины, лежащие в основе положения, касающегося преференциального статуса граждан стран Северной Европы, он спрашивает, рассматривает ли Исландия возможность его отмены.

42. **Г-н Солари Иригойен** говорит, что он был бы признателен за предоставление дополнительной информации относительно наказания, примененного к заместителю председателя националистической ассоциации, который был признан виновным в разжигании расовой ненависти, целей этой ассоциации, любых мер, принятых в отношении нее, и существования любых других аналогичных ассоциаций.

43. **Г-жа Арнадоттир** (Исландия) говорит, что свобода совести не затрагивалась в случае с движением «Фалун Гонг»; скорее речь шла о поддержа-

нии общественного порядка полицейскими силами небольшой численности, которые не пользовались поддержкой со стороны армии или военных резервистов. Исландские власти полагали, что они сводят к минимуму неблагоприятные последствия своего решения посредством направления компании «Айслендэйр» инструкций, с тем чтобы предупредить некоторых сторонников движения «Фалун Гонг» о том, что им будет отказано во въезде в страну и что нет смысла приобретать авиабилет.

44. **Г-жа Рагнарсдоттир** (Исландия) говорит, что в отношении данной расистской группы было применено наказание в виде штрафа в размере 100 000 исландских крон (2000 долл. США) в соответствии со статьей 233(а) Общего уголовного кодекса. После вынесения этого решения ничего не было слышно об этой группе, которая уже не является действующей и более не имеет своего веб-сайта. Насколько она знает, аналогичных групп в Исландии нет.

45. **Председатель**, подводя итоги обсуждения, приветствует тот факт, что государство-участник устранило различия в статусе законнорожденных и незаконнорожденных детей и приняло законодательство, предусматривающее перенос бремени доказывания на работодателей в случае предполагаемого неравенства между мужчинами и женщинами с точки зрения заработной платы. Однако со времени представления третьего периодического доклада государства-участника был достигнут незначительный прогресс с точки зрения полного включения положений Пакта во внутреннее право. Пакт должен стать уважаемым и самостоятельным международным документом в глазах исландского общества, т.е. документом, на который можно ссылаться и который не обязательно должен увязываться с Европейской конвенцией о правах человека.

46. Она также просит о разъяснениях относительно числа оговорок к статьям Пакта. Например, представляя свой третий периодический доклад, делегация Исландии указала, что она отозвала свою оговорку к статье 13, а всего лишь в прошлом году данная оговорка все еще сохраняла свою силу. Кроме того, не ясно, почему государство-участник придерживается своей оговорки к статье 10, которая касается лишь крайне незначительного числа несовершеннолетних. Она была бы также признательна за получение от государства-участника разъяснения

относительно его намерений в отношении его оговорки к статье 20.

47. Хотя она понимает, что правовая система Исландии не допускает принятия законодательства, запрещающего использование доказательств, которые были получены в результате пыток, роль судьи в отклонении таких доказательств должна быть более ясно разъяснена в ответах на перечень вопросов. Она ставит под сомнение целесообразность включения понятия препятствий в определение государством-участником понятия терроризма; например, фермеров, которые в знак протеста перекрывают дорогу, что иногда приводит к причинению ущерба жизни или имуществу, с трудом можно назвать террористами. И наконец, она полагает, что отказ от уголовного преследования по делам об изнасиловании в результате отсутствия доказательств является устаревшим подходом в эпоху, когда знания и опыт специально подготовленных полицейских, судей, врачей и психологов могут быть объединены для возбуждения дела в отношении виновных в изнасиловании лиц. Она практически не усматривает обоснованности нежелания осуществлять уголовное преследование по делам об изнасиловании без наличия значительного объема доказательств; хотя вынесение обвинительных приговоров должно быть абсолютно свободным от сомнений, признаки сомнения никогда не должны препятствовать уголовному преследованию.

48. **Г-н Ханнессон** (Исландия) в заключение отмечает, что общество Исландии прошло путь развития от небольшого, связанного тесными узами и однородного общества до общества, в котором существуют иммигранты и которое в настоящее время претерпевает значительные преобразования и приходит к согласию с ними.

Заседание закрывается в 16 ч. 50 м.